

Zeitschrift: Femmes suisses et le Mouvement féministe : organe officiel des informations de l'Alliance de Sociétés Féminines Suisses

Herausgeber: Alliance de Sociétés Féminines Suisses

Band: 67 (1979)

Heft: [6]

Artikel: Edito : willkommen !

Autor: Weid, Bernadette von der

DOI: <https://doi.org/10.5169/seals-275591>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 11.07.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

EDITO

Willkommen!

Pourquoi « Bienvenue » en allemand ? Parce que la nouvelle présidente de l'Alliance, Evelina Vogelbacher-Stampa est une parfaite trilingue et nous l'a montré avec un certain brio à la dernière assemblée générale de l'Alliance : trois petits discours en trois langues — française, allemande et italienne — sans accent discernable, il faut le faire !

FEMMES SUISSES est tout heureuse de : garder ses contacts avec l'ancienne présidente, Jacqueline Berenstein-Wavre, qui va pouvoir continuer son activité au sein de l'équipe de rédaction du journal (et sera d'ailleurs au plus chaud de l'activité de diverses commissions de l'Alliance).

Nous avons donc ainsi le plaisir de collaborer avec l'ancienne présidente, et celui de saluer la nouvelle : Evelina Vogelbacher-Stampa est à la fois bernoise et grisonne, originaire de ce merveilleux Val Bergell qui relie le Tessin aux Grisons en glissant des lacs engadinois aux châtaigniers italiens : elle aussi saura relier nos différentes attitudes et mentalités helvétiques, ce qui n'est pas si simple : nous aimons tellement mieux parler de nos différences plutôt que de nos points communs. Alors bonne chance Evelina !

B von der Weid

A la découverte de

MADAGASCAR

du 29 septembre au 15 octobre 1979

Préparation du voyage le 9 juin à Bienne

Programmes auprès de **AUDIATUR**, voyages oécuméniques, Bernestr. 7c, 2503 Bienne, tél. 032/25 90 69



KYBOURG
ÉCOLE DE SECRÉTARIAT
DE COMMERCE ET DE LANGUES
GENÈVE - 4, Tour-de-l'Île - Tél. 28 50 74
Mme M. KYBOURG, directrice

Membre de l'Association genevoise des Écoles Privées
AGEP

Préparation aux fonctions de
SECRÉTAIRE DE CADRES ET DE DIRECTION
trilingue ou quadrilingue
SECRÉTAIRE-STÉNODACTYLOGRAPHE
trilingue ou quadrilingue
EMPLOYÉ(E) DE COMMERCE
trilingue ou quadrilingue
STÉNODACTYLOGRAPHE bilingue ou monolingue
EMPLOYÉ(E) DE BUREAU bilingue ou monolingue

Langues étrangères enseignées

ANGLAIS : 5 niveaux, préparation aux examens de la British-Swiss Chamber of Commerce

ALLEMAND : 5 niveaux

ESPAGNOL : préparation aux examens de la Cámara oficial española de comercio en Suiza

ITALIEN : préparation au Diploma di lingua italiana della « Dante Alighieri »

STENO ET DACTYLO : préparation aux Concours officiels de Suisse romande.

D
I
P
L
O
M
E
S

L'équipe de « Femmes Suisses »

*lors de l'Assemblée générale
des déléguées de l'Alliance :*

a apprécié

la brochette de femmes juristes qui s'est penchée sur la révision de la Constitution.

a regretté

à Neuchâtel, l'absence de juristes romandes à la table des débats...

se demande

pour quelles raisons la Suisse française n'envoya qu'une femme sur le podium, cette dernière n'ayant été avisée que trois jours avant ?

aurait aimé

une répartition plus équitable des rôles afin de situer le débat d'idées sur un plan moins unilatéral...

pense

qu'en toutes occasions la complémentarité des régions linguistiques ne peut qu'être bénéfique à toutes les Suissesses.

remercie

M. C. Reichenau de l'excellent travail accompli au sein de la Commission féminine auprès des affaires fédérales.

apprécie

la formule de Françoise Dorin : « l'égalité n'est pas une chose qui se réclame, mais une chose qui se trouve ».

félicite

la nouvelle conseillère nationale Suzy Eppenberger, dép. radicale de St. Gall depuis 1972.

est reconnaissante

au Mullah de Téhéran qui a déclaré que l'Islam respecte et protège tous les êtres vivants, y compris les animaux et les femmes.

**femmes
suisses**

paraissant une fois par mois

Organe officiel des informations de l'Alliance de Sociétés féminines suisses

Rédaction : Services de presse. Conf. de presses : Bernadette von der Weid, B.P. 10, 1253 Vandœuvres, tél. (022) 50 19 26. Jacqueline Berenstein-Wavre, Idelette Engel, Perle Bugnion-Secrétan, Martine Grandjean, Mireille Calame, Simone Chapuis, présidente du Comité du journal.

Administration et abonnements : Claudine Richoz, 9, rue du Vélodrome, 1205 Genève, tél. (022) 29 19 04, CCP 12-11791.

Publicité : Publi-Annonces SA, 12 rue du Marché, 1204 Genève, tél. (022) 28 05 77/78.

Abonnements : 1 an : Suisse Fr. 20. — ; Etranger Fr. 23. — ; les abonnements sont valables de janvier à décembre et sont renouvelés d'office, sauf dénonciations préalables.

Impression : Ets Cherix et Filanosa SA, Nyon.